## **狗 又 iterature**



This course is about more than just literature adaptations. In what ways, we shall ask, are texts transformed from one genre to another? If turning a book into a film is perhaps the most obvious form of what we understand under adaptation and what we conceive of as the most often expected link between literature and film, how do

films impact on how we read? How does film adaptation feature in fiction, for example? In this module, we shall critically analyse the shifting, ambiguous, and yet creative, two-way relationship between film and literature.

We shall be discussing back projections, transpositions, prequels, remakes, &c as well as different models of discussing them.

The focus is on the changing adaptation of well-known classics. We shall be discussing the cultural myths engendered by A Christmas Carol, Heidi, and the figure of Sherlock Holmes, as well as transpositions of Pride and Prejudice into a different time and context, and also a prequel to Oliver Twist. A comparison of the original works with their "reworking" in different media will be essential to this course.

Please also note that students are expected to read all original texts (or "source texts," listed under Core Texts) as well as watch the adaptations based on these texts. Presentations can be based on the core texts or other appropriate texts.

## **Core Texts**

Jane Austen, Pride and Prejudice (1813)
Pride and Prejudice (1940)
Pride and Prejudice, BBC (1995)
Bride & Prejudice (2004)

Charles Dickens, *Oliver Twist* (1839)

Oliver Twist, Dir David Lean (1948)

Oliver! (1968)

Oliver Twist, ITV Drama (1999)

Oliver Twist, Dir Roman Polanski (2005)

Charles Dickens, A Christmas Carol (1843) Scrooged (1988) Blackadder's Christmas Carol (1988) The Man Who Invented Christmas (2017)

Arthur Conan Doyle, The Sign of Four (1890)
Sherlock Holmes and the Voice of Terror (1942)
"Elementary, Dear Data," Star Trek: The Next Generation (1988)
Dr Bell and Mr Doyle: The Dark Beginnings of Sherlock Holmes (2000)

Frances Hodgson Burnett, A Little Princess (1905)
The Little Princess (1939)
A Little Princess (1995)

Johanna Spyri, Heidi (1880) Heidi (1937) Heidi, Girl of the Alps (1974)

## Lecture Schedule

| Week   | Topics  | Readings  |
|--|---|---|
| No.  |   |   |
| 18   | Introduction                                    |   |
| January  |   |   |
| TO SHELL MA  | Of Accuracy, Authenticity,                      | Pride and   |
| 25   | and Parody: Kohliwood and                       | Prejudice   |
| January  | Costume Drama                                   |   |
| January  | Costaine Diama                                  |   |
|  | Of Convey and the Convey                        | Oliver Twist  |
| 1  | Of Genres and the Generic:                      | Oliver Twist  |
| February   | The Literary Classic on                         |   |
|  | Television                                      |   |
| 8  | Twisting Oliver: Remaking a                     | Oliver Twist /  |
| February   | Classic   | Oliver Twist:   |
| 學是自由學  | <b>新大约</b> 医后唇 到世界大约 医后唇 到                      | The Prequel   |
| 15   | Scrooge: Adapting Victorian                     | A Christmas   |
| February   | Values  | Carol /   |
|  |   | Blackadder's  |
|  |   | Christmas   |
|  |   | Carol;  |
|  |   | Scrooged  |
| A SHOP   |   | Scrooged Sin S  |
| Practice More  | Holmes for the Times I:                         | The Sign of   |
| 22   |   | THE RESIDENCE OF THE PROPERTY |
| The state of the s | Transposition as Updating                       | Four / Sherlock   |
| February   |   | Holmes and the  |
|  |   | Voice of Terror   |
|  |   |   |
| 29   | Holmes for the Times II:                        | The Sign of   |
| February   | Transposition as                                | Four / Dr Bell  |
|  | Intertextuality                                 | and Mr Doyle /  |
|  |   | "Elementary,  |
| THE PERSON   | 30年以上,是1960年1961年1966年1966年1966年1966年1966年1966年 | Dear Data"  |
|  |   |   |
| 7 March  | Recess  |   |
|  |   |   |
| 14   | Group Presentations                             | AND WELL AND AND AND ADDRESS OF   |
| March  |   | ME THE BUILDING   |
|  |   | <b>以外,从</b>   |
| TO THE STORY OF THE  |   | the first of the second of the  |

| Week<br>No. | Topics                            | Readings                                  |
|-------------|-----------------------------------|---|
| 21<br>March | Group Presentations               |   |
| 28<br>March | Song & Dance: Musical<br>Versions | A Little Princess Quiz (provisional date) |
| 4 April     | Animating Iconic Landscapes       | Heidi                                     |
| 11 April    | Adaptation Studies & Terms        | Revision                                  |

## Course Assessment

Essay 50%

**Group Presentation 20%:** Design and present an original adaptation.

Writing exercise/quiz 20% Class Participation 10%

Note: Use of Generative AI is NOT permitted in this course.

Feedback:

Essay: detailed written feedback in the form of a paragraph, accompanied by a letter grade

Group Presentation: detailed verbal feedback given in class

Quiz: verbal discussion of possible answers and approaches after the quiz